

# JÖVŐ

## FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A „Jövő” előfizetési díja: Egy hóra 8000 lej. Munkásszervezeteknek és azok tagjainak 6500 vállalati előfizetés 200.000 lej.

Feladós szerkesztő: PALASTI JÓZSEF

Telefon: szerkesztőség 20-76 és kiadótároló 20-77

## Gyors ütemben dolgozik a békeértekezlet plenáris ülészaka

### Molotov elnököl a mai három ülésen

PARIS. A békekonzferencia plenáris értekezlete ma három ülést tart: délelőtt, délután és este. A teljes ülésen, ahol az olasz békeszerződés tervezetét tárgyalják, Molotov szovjet külügyminiszter elnököl, aki Sztálin vezértábornaggal folytatott tárgyalásai után visszatért Párisba.

Smuts tábornok, délafrikai miniszterelnök az olasz bizottság ülésén beszédet mondott, amelynek során többek között ezeket hangoztatta:

— Vessünk véget annak a bizalmat-

lanságnak, amely végeredményben nyugati és keleti táborra osztaná a világot. A féltelmet el kell osztani, mert ellenkező esetben a hasadékból szakadék lesz és két táborra osztik a világot. A nagyhatalmaknak olyan egységben kell élniük, amilyen egységben végigharcolták a háborút. Az emberiség ruhát, élelmiszert, jobb élelfiznivalót kíván és ebben nincs nyugati vagy keleti ideológia, ez az egész emberiség óhaja.

O'Conelly szenátor, USA megbízott ki-

jelentette, hogy nincs semmi akadály a annak, hogy Triesztből Középeurópa legnagyobb kikötője váljék.

Manulski ukrán főmegbízott az olasz bizottság ülésén támogatta azt a jugoszláv javaslatot, hogy a triezsti szabad zóna területét 217 négyzetkilométerrel 88 négyzetkilométerre csökkentsék.

Miután a francia javaslat szerinti határvonal elfogadása esetén sok szlovént szakítanak el.

## Az USA mindkét vezető pártja támogatja Truman Palesztina-politikáját

### Ha az Egyesült Államok elfogadja a palesztinai szövetségi-állam tervét,

### Anglia feloldja a bevándorlási tilalmat

NEWYORK. Attlee angol miniszterelnök üzenetét küldött Truman elnöknek, hogy amennyiben az amerikai kormány elfogadja azt az angol javaslatot, amely Palesztina szövetségi állammá való átalakítására vonatkozik, úgy a brit

kormány hozzájárul Truman tervéhez és nyomban feloldja a palesztinai bevándorlásra vonatkozó tilalmat. JERUZSÁLEM. Haifa közelében súlyos összeütközés történt a zsidók és az arabok között. Az összeütközésnek mindkét részről számos sebesült áldozata volt.

NEWYORK. Az Egyesült Államok közvéleményét és demokrata pártjai támogatják Truman Palesztinával kapcsolatos külpolitikáját, amely az elnök legutóbbi levelében szövegezt le.

## Anglia nem ellenzi a szovjet-török közvetlen tárgyalásokat a Dardanellák ügyében

### Az USA is jegyzéket intézett ez ügyben a török kormányhoz

ANKARA. Az ankarai USA-ügyvivő átnyújtotta a török külügyminiszternek a Dardanellákra vonatkozó amerikai memorandumot. A Dardanellákkal kapcsolatosan — mint ismeretes — a Szovjetunió jegyzéket nyújtott át Törökországnak, amelyben javasolta a szovjet-török közvetlen tárgyalások megindítá-

sát, majd indítványozta, hogy a tenger-szoros védelmét közösen lássák el. Az amerikai jegyzék tartalmát még nem hozták nyilvánosságra.

Az angol kormány még szombaton nyújtotta át jegyzékét Ankarában és ezzel kapcsolatosan az angol rádió ma reg-

geli hírszolgálat jelentette: az angol kormány nem ellenzi, hogy közvetlen tárgyalások induljanak meg a Szovjetunió és és Törökország között a Dardanellákkal kapcsolatosan, azzal a feltétellel, hogy a végső döntést bízzák a nemzetközi konferenciára.

## Stuttgartban letartóztatták Schachtot

### Ma közlik a vádakát, amelynek alapján a náci háborus főbűnöst német bíróság elé állítják

NÜRNBERG. Schacht, a felmentett náci háborus főbűnös elhagyta Nürnberget és Stuttgart felé vette útját.

BERLIN. Az amerikai hírszolgálati irodák értesülése szerint Berlinben ülést tartott a Szövetséges Ellenőrző Bizottság, amely megtárgyalta a Nürnbergben halálraítélte náci háborus főbűnösök kivégzésé-

nek helyét és idejét. A tanácskozási eredményét még nem közölték a nyilvánossággal.

STUTTGART. A stuttgarti rendőrség letartóztatta Schachtot a felmentett náci háborus főbűnöst. A felmentett vádlott védőügyvédje beadvánnyal fordult a müncheni nemzetközi bírósághoz, amelyben rányom-

tott arra, hogy Schacht letartóztatása ellentétben áll azzal az ígérettel, amelyet a szabadlábra helyezéskor tettek.

STUTTGART. A rendőrfőnök ma hivatalosan közölte, hogy a mai nap folyamán közlik azokat a vádakát, amelyek alapján Schachtot letartóztatták.

## De Gaulle a reakció mellé állott

PARIS. Thorez, a francia kommunista párt főtitkára egy munkás stadion felavatási ünnepségen beszédet mondott, amelynek során többek között a következőket hangoztatta:

— Nagyon sajnálatos, hogy De Gaulle tábornok olyan irányban követte le magát, amely a köztársaság érdekei ellen vannak és talán akarata ellenére egy reakciós klikk élére állott.

## Közölik a külföldön levő szövetséges csapatok létszámát

MOSZKVA. A Szovjetunió, Franciaország és Kuba beadványt intéztek az Egyesült Nemzetek főtitkárságához, amelyben kérték, hogy tüzzék napirendre a következő kérdést: „Közölik a szövetséges csapatok létszámát, amelyek a nem ellenséges államok területén tartózkodnak.”

## A görög hadsereg számos tisztjét és katonáját itélték el,

### mert nem volt hajlandó támogatni az önkényt

PARIS. A francia fővárosban tartózkodó görög béke delegációt fogadja Bevin brit, Byrnes USA és Bidault francia külügyminiszter. A béke delegáció kifejtte a görög szempontokat a külügyminiszterek előtt.

MOSZKVA. A szovjet hírszolgálat közlése szerint a görög hadbírók számos tiszt és katonája ellen hozott ítéletet, akik vonakodtak, hogy részt vegyenek a szabadságharcosok elleni fegyveres intézkedésekben.

ATHEN. Csaldarisz görög miniszterelnök kijelentette: „minden törekvése arra irányul, hogy helyreállítsa Görögország belső rendjét.”

MOSZKVA. A jugoszláv kormány hivatalosan cáfolja azokat a híreket, miszt bármilyen köze lenne az Észak-Görögországban kftört zavargáshoz.

## M-USAĞ külföldön

TEHERAN. Az iráni nagyvezérkar elrendelte a fellázadt törzsek elleni általános támadás megindítását. A repülőgéppel támogatott kormánycsapatok visszaverték a lázadók déliráni Siras ellen intézett támadásait.

LONDON. A Zsidó Tanács szovjet vezetője kijelentette, hogy cionista körökben örömmel fogadták Truman elnöknek a palesztinai bevándorlásra vonatkozó levelét.

TOKIO. A japán képviselőház 342 szavazattal 5 ellenében megszavazta a Mac Arthur tábornok által már elfogadott új japán alkotmánytervezetet. Az alkotmány szövegében szerepel ez a megfogalmazás is: „A császár az állam jelképe”. Az alkotmánytervezet második fejezetét, amely a háborúval és a fegyverkezéssel kapcsolatos, a következőképpen változtatták meg: „A japán nép úszintén kívánja a rendre és az igazságra alapozott békét.”

## Ez a gyakorlati demokrácia!

# Visszaadták a csiki magánjavak ingatlanait

BUKAREST. Nagy horderejű törvényt közöl a székely nép szám ára a Hivatalos Lap október 1-én megjelent 227. száma.

A demokrata Groza-kormányzat visszaadta a székely nép birtokába a Csiki Magánjavakat, amelyeket az 1921. évi első földosztási törvény alapján kisajátítottak az állam részére. A székely nép negyedszázados súlyos sérelmét orvosolta ezzel a mai demokratikus kormányzat, amelyet az elnyomó szovinszta rendszer okozott annak idején.

A nevezetes törvénycikk a 765-ös sorszámmal kapta és lényegében az alábbi intézkedéseket tartalmazza: A román állam visszaadja teljes tulajdonjogába a „Csiki Magánjavak” jogi személyének mindazokat az erdős, legelő, kaszáló, termő és terméketlen, valamint beépített területeket, melyeket az 1921. évi földosztási törvény állam tulajdonként kisajátított. Hasonlóképpen tulajdonába bocsátja vissza az állam a „Csiki Magánjavak”-nak mindazokat az ingatlanait is, amelyeket egyházak és rendházak részére kisajátítottak. Ez alól csak azok az ingatlanok kivételre kerülnek, melyek retemplomot, vagy rendházat építettek. Ezek az egyház tulajdonai maradnak.

Mindazok a más megyékből való községek is, amelyek részére a Csiki Magánjavak ingatlanvagyonából kisajátítottak annak idején, most tartoznak visszaadni ezek az ingatlanokat a Csiki Magánjavaknak.

## A magyar Kommunista Párt kongresszusa

# Harc a megnövekedett reakció ellen

### A romániai testvérpárt üdvözlété

BUDAPEST. Röviden beszámolt a Jövő a Magyar Kommunista Párt harmadik nagygyűléséről.

A nagygyűlésen Rákosi Mátyás hatalmas beszédet mondott. Elmondotta, hogy a második világháború folyamán a magyarországi kommunisták egyedül több vértanút adtak a fasiszták elleni harcban, mint az összes többi magyarországi pártok együttvéve.

— Meg kell állapítanunk — folytatta Rákosi — kinek épüljön tovább az ország: a tőkésnek, vagy a dolgozó népek? A magyar tőkésosztály összetételében lényegében ugyanaz, mint a Horthy-rendszer alatt volt. A magyar Kommunista Párt azt akarja, hogy a termelés, amelyet a dolgozók rettentő erőfeszítéssel állítottak helyre, a demokrácia szolgálatában álljon, hogy a termelés vezetésébe is bevonuljanak a dolgozók képviselői.

— Nagy feladat — állapította meg Rákosi Mátyás — a megnövekedett reakció visszaszorítása. Mi a demokratikus pártokkal léptünk koalícióba, nem a reakcióval.

A nemzeti összefogást csak demokratikus alapon tudjuk elképzelni.

Velük együtt koalícióban nem maradunk. Valakinek tágitani

## Palesztinai szállításnál

ÚJ, MERSEKELT VITELDIJ.  
„Olimpikon”  
szállítási iroda, Bratianu 2-4.

## Az orth. izr. hitközség keres fűtőt,

aki a gőzkazán fűtéséhez ért. Továbbá keresünk egy BERLÖT a ri. tuális fürdőre. Bővebbet a hitközség irodájában, Str. Baron V. pop 14 sz. Előjáróság. 2899

## Corso Mozi

ARAD  
Telefon 28-64  
Előadások: 3, 5, 7, 9  
Vasárnap 11.30-kor matiné  
Ma premier!

A francia filmgyártás remeke:

## A csavargó költő

(FRANCOIS VILLION filmje)

— kell és az nem mi leszünk — hangoztatta a tömeg zúgó lelkesedése között Rákosi Mátyás.

A Román Kommunista Párt üdvözlétét Gh. Vasilich tolmácsolta.

— Valamennyi balkáni népnek azonosak az érdekei és valamennyi balkáni népnek azonos az ellensége: a reakció — mondotta.

A MKP külföldi vendégeinek sajtófogadása alkalmával Luca Vasile, aki Gh. Vasilichivel együtt képviselt a RKP-t a budapesti kongresszuson, nyilatkozatot adott

a magyarországi sajtó képviselőinek, kik főleg a romániai magyar nemzetiség sorsa felől érdeklődtek.

— A felszabamlás után — mondta Luca —, a román reakció a fasiszmus szellemét akarta bevenni Ernélybe, de a Groza-kormány megkezdte a harcot a nemzetiségek egyenlő jogaiért. Maniu és Bratianu hevesen ellenzik a magyarokkal való együttműködést és ha uralomra kerülének, felvetnék az erdélyi magyarok kitelepítésének kérdését is — mondotta Luca.



# SPORT



## Szép játék, sok gól, gyenge játékvezetés a Sparta-Ripensia mérkőzésen

### Sparta-Ripensia 5:3 (3:0)

TEMESVÁR. A két csapat C-liga mérkőzésre szép játékot, sok gólt hozott. Székely gyenge játékvezetése külön fejezetet érdemel. Ifjéleteivel a Sparta csapatát sújtotta. Ha a szövetség azt akarja elérni, hogy a C-liga bajnok mérkőzések komolysága és realitása megmaradjon, úgy feltétlenül szükséges a semleges játékvezetők kiküldése. A csapatok így álltak fel:

Sparta: Seprényi — Fried Samu — Jivan, Pop, Moskó — Schertz, Horváth, Slavei II, Schwartz, Slavei I.

Ripensia: Heius — Rodeanu, Rango — Gergely, Cozma, Gáli — Câmpăna, Bindea, Cjaban, Iazar, Hepranu.

Az esőtől felázott, málvaföldi pályán Sparta-jámadásokkal indul a mérkőzés és az 5. percben Slavei II kavarodás után megszerzi a vezetést 7:0). A 16. percben Schertz pontos beadásából Slavei II pompás gólt fejel 7:0). A 20. percben Slavei II átfejel a labdát Schwartz-

nak, aki nagy napjára emlékeztetően kapásból beüti a féldő eredményét (3:0).

A második féldő 2. percben Schertz beadásból Slavei I értékesíti (4:0). A 7. percben Horváth is szép gólt a tizenhátról (5:0).

A Ripensia nem adja fel a küzdelmet. A játék ebben a periódusában élénk és változatos. A 14. percben Bindea kapu előtti kavarodásból sápi az eredményen (5:1). A 17. percben ismét Bindea a góllövő (5:2). A Ripensia kemény játékba kezd, amelynek következtében Schertz, Samu és Slavei megsérülnek. A 34. percben Pop lábáról pattan a hálóba a labda (5:3).

A győztes csapat tetszősen játszott. Legjobbjaik: Fried, Samu, Jivan, Pop, Moskó és Slavei II.

A Ripensia lendületesen küzdött. Heius, Rodeanu, Gáli és Bindea játékát illeti dicséret.

## Forum mozi

Tel. 20-10. Előad. 3, 5, 7 és 9-kor  
Ma minden idők legnagyobb dzsungel filmje,  
**TARZAN**  
A DZSUNGEL URA  
Herman Brix — Ula Hoit

## Royal Mozi

Előadások: 3, 5, 7 és 9, vasárnap 11.30-kor matiné.  
Ma JACK HILTON világhírű regénye  
**A kék hold völgye**  
RONALD COLMAN nagyszerű alakításával

## A TEMESVARI ILSA LEGYŐZTE AZ ELSŐ FÉLDŐBEN VEZETŐ ATE CSAPATAT

ILSA—ATE 4:1 (0:1)

Az aradi Gloria pályán hétfőn délután izgalmas, érdekes mérkőzést vívtak a csapatok. Az első féldő 15. percében Prokopetz az ATE részére szerzi meg a vezetést. A szünet után, amikor a játékvezető Prokopetz kiállította, Simon pedig megsérült a tornászok visszaestek, az ILSA került fölénybe és a temesváriak győzelmet értek el Hack (2) és Cserháti (2) góljaival. A győzteseknél Cheveresan, Malcoci, Hack és Cserháti, az ATE csapatában Nagel, Pirko, Mandru-toiu és Marian érdemelnek dicséretet. Bíró: Burdan.



Óriási sikerrel fut a „Csak egy asszony van a világon” táncoperett. Eddig zsúfolt házak és hangos újrázás, tapsorkán köszöntötte Dóka—Benkő cigány figuráját, Timkó Edith sztepp-táncát, Szilágyi kftűnő humorú kocsi szerepét, Kulcsár Erzsébet táncolt nagyszerű számát. A siker olyan nagy, hogy az igazgatóság a közönség óhajának engedve, még csütörtökön is műsoron tartja a „Csak egy asszony van a világon” operettet.

A fentírt darab nagy sikerére való tekintettel a „Fajornok” premierje jövő hétre marad.

### HETI MŰSOR:

Kedden 6 órakor, szerdán 3 órakor és csütörtökön 6 órakor: „Csak egy asszony van a világon” slágeroperett.

Csütörtökön délután 3 órakor (1500, 2000 lejes helyárrakkal): „Elcsérelt ember” színjáték.

Pénfeken 6 órakor (1500, 4000 lejes helyárrakkal): „Mária főhadnagy” nagyoperett.

Szombaton fél 6 órakor, vasárnap 3 és 6 órakor és a következő estéken: Szilágyi Mária énekesnő és Boross István tenor bonviván felléptéve: „Pacsirta” táncoperett.

## Savoy Mozi

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor  
Vasár- és ünnepnap 10, fél 12-kor matiné.

## A megbélyegzett asszony

Victor Francen,  
Zise Delamare

## ARO mozi

Telefon: 24-45.  
Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor  
Mal

JAVR, SIMOR, LUKÁCS a

## DANKO PISTA-ban

A legszebb magyar film. Teljesen új, hiánytalan kópia

## Zippszelvény

CFR Simeria—T. Severin

AMTE—Augusztus 23

RMTE—CFR Craiova

Gloria—Electrica

ITA—Szabadság

Indagrara—Téba

Sparta—Soimi

ILSA—Ripensia

Rasaritul—CFR Arad

Név

Pontos cím:

**Negyvennyolc hivatásának betöltése a tizenhárom örökségének teljesítése saját sorsunk legjobb biztosítéka**

# Következetes harc a két nép összefogása érdekében

## A tizenhárom vértanu emlékünnepe a Kulturpalotában

Vasárnap délután a Kulturpalotában folytatódott október 6. megünneplése. Az aradi tizenhármak iránti kegyelet érzése hatványozott mértékben lobbant föl a szívekben és férfiak, asszonyok és gyermekek, öregek és fiatalok ezrei zarándokoltak a Kulturpalotába, hogy jelenlétükkel osztozzanak a magyarság mély, történelmi gyászában. Másrészt a kulturünnepek színlelyére áramló embertömeget az a kívánság is vitte, hogy végre szemről szembe találkozhassék Arad ve-

zető képviselőjelöltjével, dr. Csákány Bélával.

Gombostűt nem lehetett leejteni a zsufolásig megtelt teremben, amikor a Chopin gyászinduló halk akkordjai mellett kezdetét vette a műsor. A gyászdrapériákkal bevont színpalak előtt tizenhárom lobogó emléktűz hirdette a negyvennyolcban kivégzett tizenhárom honvédta bornok emlékét. Elsőnek Frankl Gyula, az MNSz aradi kulturtagozatának elnöke lépett a közönség elé és bevezette az előadást.

Groza Péter dr. miniszterelnök:

### „A szabadság jegyében népeink találkoznak”

A román és magyar nép fejlődő barátságának meghatározó megnyilatkozása volt Bodea kapitány románnyelvű beszéde aki a demokrácia román hadsereg nevében róttá le a kegyelet adóját a tizenhárom vértanu emléke iránt.

— A Habsburgok a széthúzás és nemzeti gyűlölködés eszközeit használták fel, hogy leverjék a magyar szabadságharcot — mondotta. — Két nagy szellem, Kossuth és Balcescu felismerték, hogy a román és magyar népek egymás oldalán a helye a közös ellenség elleni harcban és hogy ez a megbékélés nem sikerült, annak tragikus következményei vezettek az aradi tizenhárom mártíriumához. Október 6 ne legyen gyásznap, hanem legyen buzdító és ösztönző emléknap a kölcsönös megértés számára. A demokrácia román hadsereg kegyelettel áldozk az aradi tizenhárom vértanu emlékének. Örök dicsőség a vártanuknak, akik életüket adják a szabadságért — fejezte be szavait Bodea kapitány.

Ezután Pozderka Béla Ady Endre

### A szabadságharc társadalmi küzdelmet is jelentett

— Nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy negyvennyolcban a nemzeti forradalom mellett társadalmi forradalom is indult — mondotta Csákány Béla dr. — Az 1819 évi urbéri összeírásnál kismérettel parasztság sérelmének orvoslását remélte. Sokan azonban megalázkodtak volna a nemzeti forradalommal. Így a szabadságharcnak nem sikerült a földművelészet érzelmileg teljes egészében oldalára állítania. A másik kérdés a nemzetiségi probléma volt. Nem csak a magyarság ébredt öntudatra, hanem a többi dunavölgyi nép is. Sajnos a negyvennyolcas politikusok közül sokan ezt a kérdést is félreismerték, vagy lekicsinyelték.

Ennek eredményeképpen a liberáldemokrácia szellemében megalkotott nemzetiségi törvényt a magyar nemzetgyűlés Szegeden csak közvetlenül Világos előtt szavazta meg. Így Kossuth és Balcescu erőfeszítései ellenére sem sikerült a nemzetiségek együttműködését megvalósítani. Gondoskodtak arról a reakciós politikusok, a Habsburgok szétvert ügynökei és Havvani ügyvéd, aki belelötölte a tárgyalásra érkező románokba.

Csákány Béla dr. ezután Kossuth Turinból írott levelét idézte, amelyekben látványos szemmel ismeri föl a Habsburgokkal kiegyező magyarság tragédiáját.

### A reakció megosztó politikáját soha bitangabb és aljasabb módon nem valósította meg...

„... Az elkövetkező nagy mértékben már nem mint az osztrák ellenségei, hanem mint osztrák cinikusai szereplünk majd. Nem magyar légió lesz, hanem szerb, cseh és román légió. Ha az osztrákház visszaszerzi hatalmi súlyát, úgy fejlesz sulyával ránehezedik a Duna-völgyre, ha szétbomlik az osztrák birodalom.

úgy sulya alá temeti Magyarországot, mert nem önálló országgént tekintik majd, hanem mint fölözandó prédát...” — írta Kossuth 1860-ban és próféciája beteljesedett. A német imperializmus szekerébe fogták a magyarságot vezetői.

Csákány Béla dr. ezután felvetette a kérdést: mennyiben oldották meg az el-

mult évtizedek alatt a negyvennyolcas problémákat. Rámutatott arra, hogy sem a társadalmi, sem a nemzetiségi kérdések nem nyertek megoldást, a reakció pedig megosztó politikáját soha bitangabb és aljasabb módon nem valósította meg, mint éppen a közelmúltban.

Annál nagyobb a bűn, mert előtünk lebegett 1848 tanulsága. Egyedül változás — és milyen lényegbevágó — hogy most nem a cári Oroszországgal volt dolgunk, hanem a demokrácia előharcosával, a Szovjetunióval.

Ennek a körülménynek: a Szovjetunióval való közönséges, hogy nem lett új Világos és hogy ez a háború a szűles társadalmi fejlődés új lehetőségét teremtette meg, amelyeket minden népnek ki kell használnia!

— Mi tehát a teendő? — vetette fel a kérdést Csákány dr. és megindult meg is felelt rá:

### A Szovjetunió barátsága: kezesség!

— Tovább kell építenünk a népi demokráciát, amelynek még sok gyermekbetegsége van, de amely egyedül képes megoldani jövő életünk problémáit. Minden nehézségek és a reakció minden mesterkedése ellenére biztos lépésekkel haladunk a teljes jogegyenlőség felé. Akkor töltjük be negyvennyolc hivatását és akkor leszünk méltók az aradi tizenháromhoz, ha következetesen tovább harcolunk a fejlődés és a két nép közeledése érdekében. A Szovjetunió barátsága a kezessége annak, hogy ebben a közeledésben nem lesz törés. Ha negyvennyolcban a maroknyi magyarság egymagában állott, ma a társadalmi igazságért folytatott harcunkban mellettünk áll a Szovjetunió. A Dunaközfederáció kossuthi gondolatát Groza miniszterelnök mint realpolitikus egyenlőre a román-magyar vámanói eszméjében testesíti meg — mondotta az ünnepi szónok aki Kossuth üzenetével zárta szavait.

„Testvériség és egyetértés az az út, amely román, magyar és szlovén számára a mosolygó jövőt jelent...”

Zugó tapsal és éljenzéssel tűnt fel a Kulturpalota közönségére dr. Csákány Béla, a román-magyar barátság eszméjét és a népeket testvériségnek eszméjét elől hordozó Szovjetuniót. A beszéd után Horváth József, a kolozsvári Operaház haritonistájának kellemesen csengő, érces hangja nagy sikert aratott. Szenkálzky Endre, a kolozsvári állami Magyar Színház művésze két szavallatával ragadtatta el a közönséget. Kabdebó Marianne és Steinfeld Márta: Liszt Ferenc „Rákóczi induló” változatát játszották nagy tetszés mellett, majd az ismert író és költő: Károly Sándor egyfelvonásos drámai színdarabját következett „Az utolsó órák”. A darabban a hőök hőse, Damjanich János kivégzésének körülményeit örökölte meg az író egykori feljegyzések alapján. Az aradi színtársulat művészei jó munkát végeztek. A gazdag ünnepi műsort az MNSz énekkara fejezte be, Úrmösi Jenő szakavatott vezényletével. A közönség felejtetetlen élménnyel gazdagodva hagyta el a Kulturpalotát.

## Az idegen javak megyei irodájának közleménye

Az idegen javak aradmegyei hivatal részéről Cojocara Ilie alfgazgató aláírásával kiadott megbízások (delegációk) semmike. Mindenki, aki ilyen megbízás bírójában van, azonnal jelentkezék nevezett hivatalnál. Mária királyné-út 15. becsérelés végett. Akik ezt elmulasztják büntetésben részesülnek. A közleményt Cubolteanu Őrnagy, az idegen javak megyei hivatalának főnöke írta alá.

## Hirek

Arad, 1946 október 8. kedd

**SZOLGÁLTATOS GYÓGYSZERTÁRAK:** Streifkovszky (Eminescu-ucca 1) és Suciu (Ferdinand király-út és Cloca-ucca sark).

— AZ ENKE aradi osztályának választmányára csütörtökön, október 10-én este 6 órakor ülést tart dr. Juhász Miklós titkárnál, Bul. Elisabeta 10. 2916

— HÁZASSÁG. Felber Nóra és dr. Manju Dumitru, a kolozsvári egyetem asszisztense házasságot kötöttek. 2915

## Viky jön!

— UJ DALKÖR ALAKUL ARÁDON. az ATE kebelében. A népszerű tornaegyesület, mely nagy súlyt helyez a társadalmi élet kulturális munkájára, műsorának keretében a már működő nagyzenekara mellé férfikart szervez. E célból felhívja azokat a dalosokat, akik résztvenni szándékoznak a dalkörben, hogy kedd este 6 órára jelenjenek meg az egyesületi helyiségben Avram Iancu-ter 21 szám alatt megtartandó hangpróbán. Különösen kéri a magánbiztosítók szakszervezetének tagjait a dalkörben való részvételre. Karnagynak Erzsébet Zoltánt, a fiatal és tehetséges zenészt nyerték meg, aki több nagy sikert elért dalkörnek volt a vezetője.

## Az ARO-ban

— SZERDÁN DELUTÁN ITA—TEBA TEXTILKUPA MÉRKÖZÉS. A Glorie sporttelepen szerda délután 4 órakor az országos textilkupa mérkőzése sorát ITA—TEBA találkozás lesz. Szombadélután fél 4 órakor pedig az ITA Szabadság együttesével játszik a stadionban barátságos mérkőzést.

— TANULMÁNYI SZABADSÁGOR KÉRVÉNYEZÉSE A HADSEREGNÉL. Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli az érdekeltekkel, hogy a nagyvezérkar elhatározta a tanulmányi szabadságok engedélyezését az 1946—47. évre, még pedig 1946 október 1-től 1947 szeptember 30-ig. Az érdekeltek ifjak sürgősen terjesszék be a hadkiegészítő parancsnokság „Bír. 1. Recrutare” hivatalához a következő iratokat: kérvény a tanulmányi szabadság engedélyezésére; az illetékes iskola, vagy tanterv igazolványa annak bizonyítására, hogy a kérvényező az elmúlt évben be volt íratva és az összes vizgáknak eleget tett igazolvány arról, hogy a kérvényező beiratkozott az 1946—47. tanévre és rendszeresen járta az előadásokat; végül a katonai illeték lefizetését igazoló nyugta.

## Fraji Klug temetkezési vállalata

Arad Reg. Ferdinand 37. Telefon 14-30 Ujarad, Str. A. Iancu 90. Telefon 20-22

**Diákok és diáklányok, aki jó tanuló akar lenni, ruháját MARKOVITSHOZ vigye festeni**  
Kelmefestő és vegytisztító vállalat Arad, Duca 7.

Kitörő szeretet fogadta Aradon a kormányelnöket

# Ovakodjunk a sovizimustól és gyűlölködéstől,

— mondotta Groza Péter dr. miniszterelnök az ITA-gyár lelkesen ünneplő munkásainak az üzem udvarán elhangzott beszédében —

## hogy soha többé ne folyon vér és ne járjon bitó a szabadság harcosainak

Hétfőn — mint már megírta a Jövő, — ismét Aradra érkezett dr. Groza Péter miniszterelnök, aki ezúttal a város értelmiségéhez szólt, majd meglátogatta a város legnagyobb gyárvállalatának telepét: felkereste az ITA gyár munkáit. Groza Péter dr. úgy jön Aradra, mint aki háza jön. Ez a város valóban szűkebb pátriájához tartozik és a dévai Ekések vezére szeretettel ápolja ezt a bensőséges kapcsolatot, Aradváros lakossága pedig tulmenően azon a szereteten, a melyet Groza Péter mint valóban demokrata miniszterelnök kiérdemelt, a közvetlen, szívvelyes embernek kijáró barátsággal és rokonszenvvel fogadja Groza Péter dr. látogatásait.

Az értesítés, amely a miniszterelnök érkezését jelezte, azt is közölte, hogy hívják össze a város értelmiségi vezetőségét, mert hozzájuk kíván szólni a kormányelnök. Groza Péter dr. elveinek megfelelően nemzetiségre és vallásra való tekintet nélkül hívta össze Arad értelmiségi rétegének képviselőit: papok, tanárok, tanítók, bírák, ügyvédek, orvosok, katonatisztek, tisztviselők és általában mindazok, akik a város szellemi életét képviselik, zsufolásig megtöltötték a Kulturpalota nagytermét. Ott voltak az aradi magyar egyházak, a magyar tanterület- és a magyar közélet számottevő személyiségei, Csákány Béla dr. az MNSz központi vezetőségének tagja, az aradi és megyei magyarság választólistájának vezető képviselőjével az élen.

### Egyesült erővel a jobb jövő megteremtésére

A kormányelnöket Vostinár Gh. prefektus üdvözölte keresetlen szavakkal, majd közvetlenül, baráti hangnemben, valóságos elbeszélgetéssel, a miniszterelnök a megjelentek felé, akiknek felhívta figyelmét a demokráta népkormány célkitűzéseire, eddigi megvalósításaira és arra a hatalmas törekvésére, hogy ennek az országnak minden becsületese, dolgozó tényezőjét hatalmas egységbe fojtsa a jobb jövő felépítése érdekében. Elmondotta: mit jelentett az ország valóban demokratikus élesaratának önfeláldozó kiállása következtében megtörtént háborús átállás. Ez és a kormány által az áldemokrata kormányok mesterkedéseinek helyébe iktatott valóban demokrata szellem eredményezte Északkelet visszacsatolását és ezzel kapcsolatosan a miniszterelnök az itt élő magyarságra vonatkozóan kijelentette:

„A magyaroknak csak azt adtuk meg, ami őket illeti, mert mi minden állampolgárt egyformán kezelünk mindaddig, amíg ezt a Romániát valamennyiünk anyjának tekintjük.”

Beszélt a „történelmi” mesterkedéseiről, akik kezét adták a demokrácia ellen a magyar sovizisták-

nak, és revizionistáknak „felháborodva”, hogy a tömeg megkapta a szervezkedés és önvédelem jogát. A miniszterelnök ezután elmondta, hogy a kormány politikája az egyház mellett áll, hogy a király és a kormány között árnyéka sincs a meg nem értésnek, hogy a kormányzat megerősítette a magán

### A játszó gyermekek jelképe

Ezután a miniszterelnök kíséretével meglátogatta az ITA-gyárat. A textilgyár munkássága leírhatatlan lelkesedéssel fogadta a miniszterelnököt, akik a gyáriránygatóság és a gyári bizottság tagjai üdvözölték. A gyári zenekar indulót játszott, majd a gyermekek szavaló-kórusa köszöntőt mondott, ezután pedig a miniszterelnök megtekintette a gyártelepet.

Utjában a munkásság szeretetteljes ünneplése valóságos körülölelése, munkásszorongok és leányok virágot szórtak lábát elé és amerre csak megfordult, hártalan lelkesedéssel társakozott.

A miniszterelnök kedves közvetlenséggel

### A tudás közelebb hozza az embereket

Groza Péter dr. a gyárudvaron felállított emelvényről beszédet intézett a munkássághoz. Hangsúlyozta, hogy a kormány és a Munkáscsoport között a

tulajdoni jogokat adott a nőknek és felszólította az ország lakosságát, hogy siessen az inséges vidékek nélkülözöinek segítségére. Végül meleg hangon szólította fel az értelmiségieket, hogy támogassák a kormány becsületes, jószándéku és mindenki érdekeit szolgáló munkáját.

fogadta a munkásság feléje sugárzó szeretetét, mindenképp volt néhány közvetlen szava, vagy meleg kézszorítása.

Az ITA-gyár munkássága érezhető és érezte is, hogy Groza Péter dr. valóban a népé.

A gyárudvarban kedves jelenetnek voltak szemtanúi a munkások. Két kisgyermek játszadozott és amikor a miniszterelnök arra haladt, megkérdezte nevüket. Történetesen az egyik román, a másik magyar gyermek volt és ekkor a miniszterelnök mosolyogva fordult a munkások felé:

— Látják kérem, ezek már megvalósították a román-magyar testvérséget.

legszorosabb az együttműködés, bárhol is akarná a reakció éket verni. A továbbiakban a reakció mesterkedéseiről majd a kormány célkitűzéseiről beszélt.

## M.N.S.Z. híres

**EMLÉKEZÉS HEGYVÁRI MIHÁLYRA.** Hegyvári Mihálynak, a Magyar Népi Szövetség korán elhunyt elnökének sírköbeszentelését a kalálozás egy éves fordulóján, október 13-án délelőtt 11 órakor tartjuk az alsótemetőben. A Magyar Népi Szövetség kegyelettel adózik volt elnöke emlékének. A sírnál az MNSz kolozsvári központja és a helyi szervezet kiküldötték által képviselteti magát, ahol a szónokok megemlékeznek Hegyvári Mihály érdemeiről.

Felkérjük a demokratikus testvérszervezeteket, gyárat és egyesületeket, hogy amennyiben a sírköbeszentelés kegyeleti szertartásánál részt öhajtanak venni, szándékukat a MNSz aradvárosi központjánál (Iosif Vulcan ucca 12, Telefon: 26-22) mielőbb jelentésükbe, hogy az ünnepség pontos menetét összeállíthassuk. A Magyar Népi Szövetség aradvárosi szervezete.

— AZ MNSZ HARMADIK KERÜLETI NÖBIZOTTSÁGA szerda délután 5-ker tartja szokásos műsoros délutánját a Minorita Kulturházban, új műsorral. Mindenkit szeretettel vár a harmadik kerületi nőbizottsága.

AZ MNSZ NYOLCADIK KERÜLETE (Mosóczi telep) október 5-én szerdán délután 6 órakor uccabizal mi értekezletet tart. A vezetőség kéri, hogy az érdekeltek — rendkívül fontos utasítások átvétele céljából — teljes számban jelenjenek meg.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Bulev. Regina Maria 13.  
PRESA DEMOCRATA ARAD.

## Apróhirdetés

VÁLLALOM takaréktűzhelyek kikapcsolását. Címeket a kiadóba kérek.

ÖSZI kabátok 13-16 éves fiúnak és 10-14 éves leánynak, télikabát 13-16 éves fiúnak kocsok eladók. Str. Goldis 9, apart. 5. 8104

JÓKARBAN levő öltöny és 41-es férfi cipők eladók. Bul. Carol 28, apart. 1. 8105

ELADÓ 12 személyes komplett új krom evőeszköz, egy kabátra való angol szövet és egy vég paplanlepedő vászon. Eminescu ucca 20-22, ajtó 2. 8109

VASKÁLYHA olcsón eladó. Stroeescu ucca 25 szám. 8107

VÖLEGÉNYI fekete öltöny, kiséstényi női fekete ruha eladó. Str. Dr. Romul Veliciu 13. 8108

NAGY Singer karikahajós szabó varrógép kifogástalan állapotban eladó. Marasesti 47/a. II. emelet. 8106

FÉRFI kerékpárt, Steyr márka, 591-1287 számú, találtak. Tulajdonos, átveheti a rendőrség közlekedési osztályán. 8111

VADGESZTENYÉT minden mennyiségben veszünk jó áron. Cím: Romcolind SAR, Arad, Str. Malul Muresului 6. Telefon 22-69.

Ezután Groza Péter dr. miniszterelnök magyar nyelven szólt a dolgozókhöz:

Ami közölni valóm van a magyarokkal, azt tulajdonképpen elmondtam a multhéten. El kell azonban mondanom, hogy Temesvárról jöttem, ahol tegnap ünnepélyes keretek között avatták fel a magyar népi egyetemet, ahol minden magyar férfi és nő elsajátíthatja a tudományt, a magyar zenét, művészetét. Mindezt szeretettel látom és nagyon boldog vagyok, hogy ez a magyar intézmény megnyílt, mert a tudás közelebb hozza az embereket és csak a butaság, a korlátoltság az amely széthuzást, gyűlölködést eredményez. Tegnap október 6. volt, a 13 vértanu napja és figyelmeztetem a temesvári magyar asszonyokat: gondoljanak október hatodikára, amelyet ezentúl mindig megünnepelnek. Ez az első október 6. amelyet együtt ünneplünk és együtt áldozunk azokért, akik elvérezték a szabadságért. Mi kegyelettel gondolunk rájuk. Vértanuhaláluk figyelemre bennünket, hogy mennyi áldozat, mennyi vér folyt, amíg eljött a szabadság, amikor mindenki az anyanyelvén beszélhet. Harcoljunk, hogy többé ne jöjjön vissza az elnyomás ovakodjunk a sovizimustól és gyűlölködéstől, hogy soha többé vér ne folyék, bitója ne járjon ismét azoknak akik a nép szabadságáért harcolnak. A viszontlátásra, a demokrácia mezején, ahol együtt harcolunk.

Groza Péter dr. ezután a munkásság ovációját közepette elhagyta a gyártelepet és az állomásra sietett, hogy folytassa utját Soborsin felé.

MEGBIZHATÓ HÁZTARTÁSI ALKALMAZOTTAT keres mindeneképp Bukarestbe költöző házaspár. Csak olyan jelentkezzen, aki önállóan jól főz. Cím: Episcopiei ucca 5, délután. 8112

HAROMSZÁZEZER lej jutalmat adok annak, aki Pécskán elve-szett „Brenabor” gyártmányú, 1438938 gyári számú kerékpárom nycmára vezet. Kovács Iapter-jesztő, Pecica. 8113

## URANIA

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor Vasár- és ünnepnap 11.30-kor majné Ma: Petőfi és Szendrey Julia életének filmváltozata.

### Szeptember végén

Szőrényi Éva, Horváth L. Jegylovétel délelőtt 10 órától.

— HÁZASSÁG. Segelstein Helén (Arad) és Stern Imre (Arad) ma, október 8-án délután 4 órakor tartják esküvőjüket az aradi ortodox zsidó templomban. (Minden külön értesítés helyett.) 2918

## Wizo gyűlés kedden

délután fél 6 órakor PALESZTINAI BESZÁMOLÓ. Előadó: Szende István főtitkár. A tagok megjelenését kérjük. 2917

## Cipőgyár eladó

teljes üzemben, vevőkörrel prima anyagokkal és hivatalos kvóta-kijuttatással Cím: „Gyár” jelige alatt RECLAMA HIRDETŐIRODÁHOZ Arad, Str. Eminescu 1. 2916

Október 8-án este 7 órakor az O. M. E. C. (Bukarest) 50 tagu zenekarának nagyszabásu

### szimfónikus hangversenye

a Kulturpalotában. Jegyek a Szaktanács Kulturbizottságánál és az Ilies jegyirodában. 2907